



	Contents	Vicair® Academy Flex Back
A	Outer cover	AFBCV/AX/height*width
B	Inner cushion	AFB/AX/height*width
C	Smart cells™	00400001
D	OPTIONAL side supports	



Your feedback is appreciated

Please use the QR code to place your comments about the Vicair Academy Flex Back or its manual

en User manual Vicair® Academy Flex Back

Dear customer, thank you for buying a Vicair® Academy Flex Back cushion. The Vicair® Academy Flex Back is a back cushion intended for use in wheelchairs. It may only be used in combination with a Flex backrest. In this manual you will find all information needed to quickly become familiar with this product. Please read the whole manual before use. Vicair recommends to assemble, install and adjust the Flex back cushion under the direct supervision of your therapist or dealer. Vicair BV can not be held responsible for damage caused by misuse, improper use or negligence. Make sure that you read and understand this manual completely.

Installation

- OPTIONAL for users of side supports:
- Unzip the outer cover from the inner cushion.
 - Insert the side supports in the gaps of the inner cushion. (see figure 2) Ensure the groove in the side supports aligns with the seam in the inner cushion. (see figure 2)
 - Use the included double sided tape to fix the side supports of the inner cushion in place.
1. Remove the strip covering the double sided tape on the backside of the inner cushion. (see figure 3) This double sided tape is attached to a Velcro strip.
 2. Align the cushion with the backrest. Then press them together so the double sided tape will stick to the backrest. (see figure 4)
 3. Carefully remove the cushion from the backrest. Ensure the Velcro remains stuck to the backrest. (see figure 4)
 4. Zip the outer cover over the inner cover (see figure 5)
 5. Place the cushion against the backrest and fold the envelope on the back of the cushion over the backrest (see figure 6).

Use

- ⚠ **Caution!** Do not use or leave your cushion close to a naked flame or high temperature heat source.
- ⚠ **Caution!** Do not use your cushion above 2.400 m (8.000 ft) ASL (above sea level).
- ⚠ **Caution!** The maximum user weight is 135 kg.
- Check your skin regularly for redness, especially during the first days. If redness occurs and does not disappear after 15 minutes, do not continue to use the cushion. Consult your therapist or dealer.
- When transferring the cushion to another user disinfect the cushion.

Maintenance and cleaning

- ⚠ **Caution!** Do not steam or autoclave the cushion. The cushion can not withstand excessive heat or pressure.
- ⚠ **Caution!** Do not use aggressive or abrasive cleaners or sharp objects to clean the inner cushion.
- For light stains: clean the inner cushion with a damp cloth.
- For disinfection: disinfect the inner cushion with an anti bacterial detergent.
- The outer cover can be machine washed on 60 degrees. See the instructions on the label attached to the inside of the cover.
- Check your cushion every three months for wear and deflated cells. In case of serious damage or a large number of deflated cells, do not continue to use the cushion. Consult your dealer.
- Vicair recommends to replace the outer cover every year.

Warranty

Vicair offers a limited warranty against defects in workmanship and materials for a period of (2) two years after the original date of purchase. For general warranty conditions see our website www.vicair.com.

VICAIR® Vicair BV T. +31(0)75 642 9999
 Koetsersstraat 10 F. +31(0)75 642 9990
 1531 NX Wormer E. info@vicair.com
 The Netherlands W. <http://www.vicair.com>
 the best in body support

de Bedienungsanleitung Vicair® Academy Flex Back

Sehr geehrter Kunde, Vielen Dank, dass Sie sich für das Vicair® Academy Flex Rückenkissen entschieden haben. Speziell entwickelt wurde dieses Kissen für die Montage an einer Flex-Rückenplatte. Lassen Sie sich von Ihrem Therapeuten und Fachhändler beraten. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle Information, um Sie mit dem Produkt vertraut zu machen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Rückenkissen einsetzen.

Montage

- Optional für Nutzer seitliche Stabilität.
- Entfernen Sie den Bezug
 - Setzen Sie die Seitenpelotten in die im Kissen dafür vorgesehene Aussparung ein. Stellen Sie sicher, dass die Einkerbung der Seitenpelotte parallel zur Naht des Kissens ausgerichtet ist (siehe Abb. 2).
 - Verwenden Sie das doppelseitige Klebeband um die Seitenpelotten am Rückenkissen zu befestigen.
1. Entfernen Sie den Abdeckstreifen des doppelseitigen Klebebands an der Rückseite des Kissens (siehe Abb. 3). Befestigt ist das doppelseitige Klebeband an einem Klettstreifen.
 2. Richten Sie das Rückenkissen analog zur Rückenplatte aus. Anschließend pressen Sie Platte und Kissen zusammen, so dass Platte und Kissen zusammenhalten (siehe Abb. 4).
 3. Entfernen Sie das Kissen vorsichtig von der Platte. Stellen Sie sicher, dass sich die Velcro-Bänder nach wie vor am Rückenpolster befinden (siehe Abb. 4).
 4. Bringen Sie den Bezug über dem Kissen an (siehe Abb. 5).
 5. Positionieren Sie das Kissen erneut an der Rückenplatte und schlagen Sie den dafür vorgesehenen Umschlag über die Rückenplatte (siehe Abb. 6).

Verwendung

- ⚠ **Achtung!** Halten Sie das Kissen fern von offenem Feuer und Quellen mit hoher Temperatur.
- ⚠ **Achtung!** Verwenden Sie das Kissen nicht auf einer Höhe von mehr als 2400m (8000 ft) über dem Meeresspiegel.
- ⚠ **Achtung!** Das maximale Nutzergewicht beträgt 135kg.
- Prüfen Sie Ihre Haut vor allem die ersten Tage auf Rötungen. Sollte eine Rötung auftreten und nach 15 Minuten nicht wieder zurückgegangen sein, darf das Kissen auf keinen Fall weiter verwendet werden. Kontaktieren Sie umgehend Ihren Therapeuten oder Fachhändler.
- Wird das Rückenkissen künftig von einem anderen Benutzer verwendet, muss das Rückenkissen gereinigt und desinfiziert werden.

Wartung und Reinigung

- ⚠ **Achtung!** Das Kissen ist nicht autoklavierbar. Das Kissen kann keine hohe Temperaturen oder Hochdruck widerstehen.
- ⚠ **Achtung!** Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scharfe Werkzeuge bei der Reinigung des Kissens.
- Leichte Verschmutzungen reinigen Sie mit einem feuchten Tuch und einer milden Seife.
- Zur Desinfektion verwenden Sie bitte ein antibakterielles Reinigungsmittel.
- Der Außenbezug kann in der Maschine gewaschen werden. Beachten Sie die Anleitung auf dem Label in der Innenseite des Bezuges.
- Alle drei Monate sollte das Sitzkissen auf Verschleiß und leere Zellen geprüft werden. Falls das Sitzkissen beschädigt wurde, oder eine große Zahl von leeren Zellen aufweist, setzen Sie das Sitzkissen nicht mehr ein. Kontaktieren Sie in dem Fall Ihren Fachhändler.
- Vicair empfiehlt Ihnen den Außenbezug einmal jährlich zu tauschen.

Garantie

Vicair leistet eine beschränkte Garantie auf eine fehlerhafte Verarbeitung oder Materialmängel von zwei (2) Jahren ab Rechnungsdatum. Für die Allgemeine Garantiebedingungen siehe unserer Website www.vicair.com.

no Bruksanvisning Vicair® Academy Flex Back

Kjære kunde, takk for at du kjøper en Vicair® Academy Flex ryggpute. Vicair® Academy Flex er en ryggpute beregnet for bruk i rullestoler. Den kan bare brukes i kombinasjon med en flex ryggstøtte. I denne håndboken vil du finne all den informasjonen du trenger for å raskt bli kjent med dette produktet. Vennligst les hele manualen for bruk. Vicair anbefaler at tilpassing av flex ryggputen gjøres av terapeut eller selger. Vicair BV kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil bruk eller forsømmelse. Sørg for at du leser og forstår denne håndboken helt.

Installasjon

- Valgfritt for brukere av sidestøtter:
- Åpne glidelåsen på yttertrekket
 - Sett sidestøttene i hullene i innerputen (se figur 2). Påse at sidestøttene er på linje med sømmen på den indre pute.
 - Bruk dobbeltsidig tape for å fiksere sidestøttene på innerputen.
1. Fjern strimmelene på den dobbeltsidige tapen på baksiden av puten (se figur 3). Denne dobbeltsidige tapen er festet til borrelåsen.
 2. Juster pute mot ryggen. Deretter trykkes dem sammen slik at den dobbeltsidig tape fester seg til ryggen (se figur 4).
 3. Fjern forsiktig puten fra ryggstøtten. Påse at borrelåsen er festet til ryggen (se figur 4).
 4. Fest det ytre trekket over innerputen (se figur 5).
 5. Plasser puten mot ryggen og Brett flippen på baksiden av puten over ryggstøtten (se figur 6).

Bruk

- ⚠ **Forsiktig!** Ikke bruk eller la puten være nær åpen flamme eller høy temperatur/ varmekilde.
- ⚠ **Forsiktig!** Ikke bruk puten over 2400m (8.000ft) over havet.
- ⚠ **Forsiktig!** Maksimal brukervekt er 135kg.
- Sjekk huden din regelmessig for rødhet, spesielt i løpet av de første dagene. Hvis rødhet oppstår og ikke forsvinner etter 15 minutter, skal puten ikke benyttes. Ta kontakt med din terapeut eller forhandler.
- Ved gjenbruk skal puten desinfiseres.

Vedlikehold og rengjøring

- ⚠ **Forsiktig!** Ikke bruk autoklav eller damp. Puten tåler ikke høyt trykk.
- ⚠ **Forsiktig!** Ikke bruk aggressive eller slpende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre innerputen.
- For lette flekker: rengjør innerputen med en fuktig klut.
- For desinfeksjon: desinfiser innerputen med en anti bakterieell vaskemiddel.
- Det ytre trekket kan maskinvaskes på 60 grader. Se instruksjonene på etiketten festet på innsiden av trekket.
- Sjekk puten hver tredje måned for slitasje og flate celler. I tilfelle av alvorlige skader eller et stort antall celler er flate, ikke fortsett å bruk puten. Ta kontakt med din terapeut eller forhandler.
- Vicair anbefaler å skifte det ytre dekelet hvert år.

Garanti

Vicair tilbyr en begrenset garanti mot fabrikkasjonsfeil og materialer for en periode på (2) to år etter den opprinnelige kjøpsdatoen. For generelle garantivilkår se vår hjemmeside www.vicair.com.

da Brugermanual Vicair® Academy Flex Back

Kære kunde. Tak fordi du har valgt en Vicair® Academy Flex rygpude. Vicair® Academy Flex ryg er en rygpude beregnet til anvendelse i kørestole. Rygpuden bør kun anvendes i kombination med en Flex3 ryg. I denne manual vil du få alle nødvendige oplysninger til hurtigt at blive fortrolig med dette produkt. Læs venligst hele manualen før anvendelse. Vicair anbefaler at samle, installere og justere Flex rygpuden under direkte tilsyn af din terapeut eller forhandler. Vicair kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af forkert brug eller forsømmelighed. Sørg for, at du læser og forstår denne manual.

Montering

Ved behov for sidestøtter:

- Det yderste betræk lynes af den indvendige rygpude
 - Læg sidestøtterne i lommerne i den indvendige pude (se figur 2). Sørg for, at udskæringen i sidestøtten er på linje med den syede søm i den indvendige pude
 - Anvend dobbeltklæbende tape til at fastgøre sidestøtten på den indvendige pude.
1. Fjern strimlerne fra det dobbeltklæbende tape på bagsiden af puden (se figur 3). Denne dobbeltklæbende tape er fastgjort til velcro.
 2. Juster rygpuden op ad ryglænet. Tryk dem sammen, så den dobbeltklæbende tape klæber til ryglænet (se figur 4).
 3. Fjern forsigtigt puden fra ryglænet. Sørg for, at Velcro sidder fast på selve ryglænet (se figur 4).
 4. Lign det yderste betræk på den indvendige pude (se figur 5).
 5. Placer rygpuden mod ryglænet og fold den øverste del af betrækket over Flex3 ryglænet (se figur 6).

Anvendelse

- ⚠ **Forsigtig!** Undgå at anvende eller lade din pude være tæt på en åben ild eller ved høj temperatur.
- ⚠ **Forsigtig!** Anvend ikke din rygpude over 2.400m (8.000ft) over havet
- ⚠ **Forsigtig!** Max brugervægt er 135kg.
- Undersøg din hud jævnligt for rødme, især i de første dage. Hvis rødme forekommer, og ikke forsvinder efter 15 minutter, skal du ikke fortsætte med at bruge puden. Kontakt din terapeut eller forhandleren.
- Før overdragelse af puden til en anden bruger, bør puden desinficeres for at undgå overførelse af smitte.

Vedligeholdelse og rengøring

- ⚠ **Forsigtig!** Pudens må ikke dampes eller autoklaveres. Pudens kan ikke modstå overdreven varme eller tryk.
- ⚠ **Forsigtig!** Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande til at rengøre den indvendige pude.
- Til lette pletter: rengør den indvendige pude med en fugtig klud.
- Til desinfektion: desinficerer den indvendige pude med en antibakteriel rengøringsmiddel.
- Det ydre betræk kan maskinvaskes på 60 grader. Se vejledningen på etiketten, der sidder på indersiden af betrækket.
- Undersøg din pude hver tredje måned for slid og flade celler. I tilfælde af alvorlig skade eller et stort antal flade celler, bør du ikke fortsætte med at bruge puden. Rådfør dig med din terapeut eller forhandler.
- Vicair anbefaler at udskifte det udvendige betræk hvert år.

Garanti

Vicair tilbyder garanti mod fejl i materialer eller fabriksfejl i en periode på (2) to år efter den oprindelige købsdato. For generelle garantibetingelser se vores hjemmeside www.vicair.com.

SV Bruksanvisning Vicair® Academy Flex Back

Bästa kund, tack för att du valt en Vicair® Academy Flex ryggdyna. Vicair® Academy Flex ryggen är en ryggdyna avsedd för användning i rullstolar. Den bör endast användas i kombination med ett Flex ryggstöd. I denna manual kommer du att all information som behövs för att snabbt bli bekant med denna produkt. Läs hela bruksanvisningen innan användning. Vicair rekommenderar att montera, installera och anpassning av Flex ryggdyna sker under direkt överinseende av din terapeut eller återförsäljare. Vicair kan inte hållas ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning, eller försummelse. Se till att du läser och förstår denna manual helt och fullt.

Installation

Tillval för användare av sidostöd:

- Öppna blöxlåset mellan det yttre överdraget och den inre dynan
 - För in sidostöden i fickorna i den inre dynan (se figur 2). Se till spåret i sidostöden ligger i linje med sömmen i innerdynan.
 - Använd den dubbelhäftande tejen för att fästa sidostöden på den inre dynan
1. Ta bort skyddsremsan på den dubbelhäftande tejen på baksidan av dynan (se figur 3). Denna dubbelsidiga tejp är fast i kardborrebandet.
 2. Rikta in dynan i ryggstödet. Tryck sedan ihop dem så den dubbelhäftande tejen fastnar på ryggstödet (se figur 4).
 3. Ta försiktigt bort dynan från ryggstödet. Se till att kardborrebanden sitter kvar på ryggstödet (se figur 4).
 4. Placera det yttre överdraget över den inre dynan (se figur 5).
 5. Placera dynan mot ryggstödet och vik filken på baksidan av dynan över ryggstödet (se figur 6).

Användning

- ⚠ **Varning!** Använd eller lämna aldrig din dyna nära öppen låga eller värmekällor med höga temperaturer.
- ⚠ **Varning!** Använd inte din dyna över 2.400m (8.000ft) ASL (ovan havsnivå).
- ⚠ **Varning!** Maximal brukarvikt är 135kg.
- Kontrollera huden regelbundet för rodnad, särskilt under de första dagarna. Om rodnad uppstår och inte försvinner efter 15 minuter, fortsätt inte att använda dynan. Rådgör med din terapeut eller återförsäljare.
- Vid överföring till en annan användare desinficera dynan.

Underhåll och rengöring

- ⚠ **Varning!** Dynan tål inte ångrengöring eller autoklivering. Dynan tål inte överdriven hetta eller tryck.
- ⚠ **Varning!** Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra dynan.
- För lätta fläckar: Rengör dynan med en fuktig trasa.
- För desinfektion: desinficera dynan med ett anti bakterieellt rengöringsmedel.
- Det yttre överdraget kan tvättas i maskin på 60 grader. Se anvisningarna på etiketten på insidan av överdraget.
- Kontrollera dynan var tredje månad för slitage och trasiga celler. Vid allvarlig skada eller ett stort antal trasiga celler, fortsätt inte använda dynan. Rådgör med din terapeut eller återförsäljare.
- Vicair rekommenderar att ersätta det yttre överdraget varje år.

Garanti

Vicair erbjuder en begränsad garanti mot defekter i tillverkning och material för en tid av (2) två år efter det ursprungliga inköpsdatumet. För allmänna garantivillkor se vår hemsida www.vicair.com.

nl Gebruikershandleiding Vicair® Academy Flex Back

Beste klant, bedankt voor uw aanschaf van het Vicair® Academy Flex rugkussen. Het Vicair® Academy Flex rugkussen is bedoeld voor gebruik in rolstoelen. Het product mag alleen gebruikt worden in combinatie met een Flex rugleuning. Deze handleiding bevat alle benodigde informatie om snel vertrouwd te raken met het product. Wij verzoeken u vriendelijk om deze handleiding volledig door te lezen alvorens het product te gebruiken. Vicair beveelt aan om het rugkussen te installeren en aan te passen onder begeleiding van uw therapeut of verkoper. Vicair BV kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.

Montage

- Optioneel: Voor gebruikers van zijsteunen
- Rits de hoes los van uw binnenkussen.
 - Plaats de zijsteunen in uitsparingen in het binnenkussen (zie afbeelding 2). Zorg er hierbij voor dat de inkeping in de zijsteunen ter hoogte van de naad van het binnenkussen liggen (zie afbeelding 2).
 - Gebruik het dubbelzijdige plakband om de zijsteunen permanent aan het binnenkussen te bevestigen.
1. Verwijder het bescherm papier van het dubbelzijdige tape aan de achterzijde van het binnenkussen (zie afbeelding 3). Dit dubbelzijdige tape is onderdeel van twee zelfklevende stroken klittenband.
 2. Lijn uw kussen uit met uw rugleuning. Druk hierna het kussen tegen de rugleuning zodat het dubbelzijdige tape vastkleeft aan de rugleuning (see afbeelding 4).
 3. Verwijder het kussen voorzichtig van de rugleuning. Zorg er hierbij voor het zelfklevende klittenband vast blijft zitten aan de rugleuning (see afbeelding 4).
 4. Rits de hoes vast aan het binnenkussen (see afbeelding 5).
 5. Plaats het kussen tegen de rugleuning en vouw de bovenste flap van het rugkussen over de rugleuning (see afbeelding 6).

Gebruik

- ⚠ **Let op!** Gebruik het rugkussen niet vlakbij open vuur of een sterke hittebron.
- ⚠ **Let op!** Gebruik het rugkussen niet bij hoogtes boven de 2400 meter (8.000 ft) boven zeerniveau.
- ⚠ **Let op!** Het maximum gebruikersgewicht is 135 kg.
- Controleer uw huid regelmatig op roodheid, vooral tijdens de eerste paar dagen dat u de Active gebruikt. Als roodheid optreedt en niet verdwijnt na 15 minuten, moet u de Active niet verder gebruiken. Raadpleeg dan uw therapeut of verkoper.
- Voordat een ander persoon het rugkussen mag gebruiken, dient het kussen eerst gedesinfecteerd te worden.

Onderhoud en reiniging

- ⚠ **Let op!** Laat het kussen niet reinigen in de stomerij of in een autoclaaf.
- ⚠ **Let op!** Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, of scherpe voorwerpen om het kussen te reinigen.
- Bij lichte verontreiniging veegt u de hoes schoon met een vochtige doek en een licht schoonmaakmiddel.
- Voor het desinfecteren van het binnenkussen gebruikt u een anti-bacterieel reinigingsmiddel.
- De hoes kan in de wasmachine gewassen worden op 60 graden Celsius. Volg de wasinstructies op het label aan de binnenkant van de hoes.
- Controleer het kussen om de drie maanden op slijtage en kapotte cellen. Bij ernstige beschadigingen, of een groot aantal kapotte cellen, kunt u het kussen niet langer gebruiken. Raadpleeg dan uw verkoper.
- Vicair raadt u aan de hoes ieder jaar te vervangen.

Garantie

Vicair biedt een beperkte garantie op productie- en materiaalfouten voor een periode van twee (2) jaar na de originele datum van aanschaf van het kussen. Raadpleeg voor de algemene garantievoorwaarden onze website: www.vicair.com.



8 717261 025421

VICAIR
the best in body support

Vicair BV
Koetsierstraat 10
1531 NX Wormer
The Netherlands
T. +31(0)75 642 9999
F. +31(0)75 642 9990
E. info@vicair.com
W. <http://www.vicair.com>